

## ΤΙ ΜΑΣ ΓΡΑΦΟΥΝ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΜΑΣ



Τὸ φύλλο τοῦ «Μπουκέτου» καὶ τῆς «Οἰκογενείας» τιμᾶται παντοῦ δραχμᾶς 4. Ἡ ἀυθαίρετος ὑπερτίμησις των παρὰ τῶν Ὑποπρακτορείων ἀπαγορεύεται.

Ἡ ὑπὸ τῶν ἀναγνωστῶν μας ἀποστελλομένη συνεργασία καὶ μὴ συνοδευομένη ὑπὸ δικαιώματος κρίσεως ἕκ δραχμῶν πέντε εἰς γραμματόσημα, δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν.

Πολλοὶ ἀναγνώσται τῶν ἐπαρχιῶν μᾶς ρωτοῦν πῶς θὰ μπορέσουν νὰ ἀποκτήσουν τὰ ἑξῆς τῶν μηνιαίων ἐκδόσεων τοῦ «Μπουκέτου», τὰ ὁποῖα δὲν ἐπρόλαβαν νὰ προμηθευθῶν. Τοὺς ἀπαντῶμεν ὅτι ὑπάρχουν δύο τρόποι: Ἡ νὰ μᾶς στείλουν τὸ δελτίο των καὶ 8 δραχμᾶς δι' ἕκαστον θιβλίον καὶ νὰ τοὺς τὰ στείλωμεν ταχυδρομικῶς ἢ νὰ δώσουν παραγγελίαν εἰς τὸ ὑποπρακτορεῖον τῶν ἐφημερίδων «Σπύρος Γαγγάρης» τοῦ τόπου των καὶ ἔτσι θὰ τὰ ἀποκτήσουν ἀσφαλῶς.

ΓΡΗΓ. ΚΑΡΙΩΤΗΝ. — Μᾶς γράφετε στὴν ἐπιστολὴ σας:

«Ἀξιότιμὲ κύριε ἀρχισυντάκτη.

«Διατελῶ ἀπὸ ἐτῶν τακτικῶς ἀναγνώστης τοῦ λαμπροῦ περιοδικοῦ σας, ἀπὸ τὸ ὁποῖον μπορῶ νὰ πῶ ὅτι ἔχω μορφωθῆ φιλολογικῶς. Σήμερον ἀποφασίζω νὰ σᾶς στείλω τέσσερα ποιήματά μου, τὰ ὁποῖα εἶδε καὶ μοῦ συνέστησε νὰ ὑποβάλω εἰς τὴν κρίσιν σας καὶ ὁ ἀγαπητὸς φίλος κύριος Κουζιούλας. Περιμένω ἀπάντησίν σας καὶ διατελῶ μετὰ πάσης τιμῆς. Ὁ ποιητὴς Γρηγόριος Καριώτης».

Δυστυχῶς, φίλε κύριε, τὰ ποιήματά σας δὲν εἶνε καλά. Ὁ κ. Κουζιούλας ἔπρεπε νὰ σᾶς δώσῃ πλέον εἰλικρινῆ συμβουλὴν. Ἴδου, ἐπὶ παραδείγματι, ἐν τῶν ποιημάτων σας:

Γιὰ δὲς ἀντίκορφα κατὰ κ' ἀντάρα,  
ἀπάνω στὸ βουνὸ πὺν παίζοντε ξαμῶρα,  
ἀνδριωμένοι βλάχοι κἀνθουνε φηγούρα,  
γλεντοῦνε τὸν ἀμᾶραντο, μαζὺ μὲ τὴ γερούρα.

Ἔχουν τὰ ὠραία τους κρασιά, γεμάτα τὰ ποτήρια,  
μεθᾶνε καὶ γλεντοῦν πολλοὶ μὲ τὰ ποτιστήρια  
ἀδιάζουν τὰ βασιλῆα τους, σὰ ρωσικὸ χοζοῦρι  
Ὁ βλάχος γεῶργος γλένταγε ἀπάνω στὸ ταμποῦρι

Οἱ ἀρβανιτάδες περνούσανε ἀπέναντι στὸ δρόμο,  
πετώντας οἱ βλάχοι τὰ κρασιά ἀπὸ γενναῖο τρόπο  
τρέξετε γιὰ νὰ τρέξοιμε, γιὰ νὰ περάσῃ ὁ σκύλος  
ὁ Βεληγκέκας τὸ σκυλὶ, ὁ ἀπεστος ὁ φύλλος.

βγαίνουν οἱ βλάχοι στὸ βουνὸ ψηλά στὸ καρῶνλι  
ἀκοῦνε τὸ βλάχο Γεῶργο γλένταγε ἀκόμα στὸ ταμποῦρι  
βγαίνουν σφουρίζουν κλέφτηκα νὰ συναχτῆ τ' ἀσκέρι  
βλέπουν τὸ Βλαχογεῶργο νᾶρχεται ἀπάνω στὸ λιμῶρι...

Τί νὰ σᾶς πῶ, τί νὰ σᾶς ὁμολογήσω  
ἦρθα νὰ σᾶς τὸ πῶ γιὰ νὰ σᾶς εὐδοποιήσω.  
πολὺ μαυρίλα πλάκωσε πολὺ Τουρκιά πλάκωνε  
μὲ τὸ σπαθὶ τοῦ Ἀχμέτ πασσᾶ καὶ τοῦ μὲρ Βρυώνη.

Θέλετε, τέλος, τὴν εἰλικρινῆ, συμβουλὴν μας; Μὴ γράφετε στίχους. Ἄν σᾶς ἀρέσῃ ἢ ποιήσις διαβάξετε Ἑλληνικὰ ποιητὰς. Εἶνε κ' αὐτὸ κάτι, εἶνε πολὺ γιὰ τὴ δικὴ σας περίπτωσι.

Ν. ΚΩΣΤΑΛΑΝ, Χίον. — Εὐχαριστοῦμεν γιὰ τὰ καλά σας λόγια. Τὸ ποίημά σας ὄχι τέλειον, μὰ ὄχι καὶ ἐντελῶς κακὸ. Ἀρχίζει μάλιστα ἀρκετὰ καλά. Ἴδου:

Ποτὲ δὲν μοῦπες «σ' ἀγαπῶ»  
κ' ὅμως φιλιά καὶ χᾶδια  
μοῦδινες ὀλοένα,  
ξοῦσαμε οἱ δυὸ μ' ἕνα σκατὸ  
στῆς ἀνοιξῆς τὰ βράδια  
τὰ πιδ ὠνειρεμένα.

Δυστυχῶς ὅμως στὸ τέλος τὸ ποίημά σας χάνει πολὺ, «ἀδυνατίζει», νὰ τὸ ποῦμε ἔτσι. Γράφετε πιδ προσεχτικὰ. Διαβάξετε. Καὶ θὰ γράψετε, ἀσφαλῶς, πολὺ καλοῦς στίχους.

ΣΤΑΥΡΟΝ ΓΑΒΒΑΡΗΝ, Σικάγον. — Σας εὐχαριστοῦμεν θερμῶς. Τὴν εἶδησιν ὅμως αὐτὴν τὴν ἐδημοσίευσαν ἤδη ἑκτενῶς τὰ ἀθηναϊκὰ φύλλα μαζὺ μὲ τὴν φωτογραφίαν ποῦ στέλνετε. Ποῦ τὴν θρῆκαν; θὰ ρωτήσετε. Τὸ πρᾶγμα εἶνε ἀπλούστατον. Τὴν ἐπῆραν ἀπὸ τὰς ἀμερικανικὰς ἐφημερίδας. Καὶ πάλιν σᾶς εὐχαριστοῦμεν θερμῶς.

ΣΟΦΙΑΝ ΕΥΑΓΓΕΛΟΓΙΑΝΝΗ, Κυπαρισσίαν. — Τὸ διήγημά σας — πρῶτότυπο ἢ μετάφρασις; — ὄχι καλὸ δυστυχῶς. Ὑψος ἐλάχιστον λογοτεχνικόν, Γλῶσσα ἀκαλαισθητῶς μικτὴ. Διατύπωσις ἐλαττωματικὴ. Αὐτὲς εἶνε αἱ εἰλικρινεῖς κρίσεις μας. Πιστεῦσατε εἰς αὐτάς καὶ μόνον εἰς αὐτάς — ὑπάρχουν καὶ κόλακες παρέχοντες κακὰς συμβουλὰς στὰς δίδας ποῦ γράφουν — καὶ φροντίσατε νὰ θελιώσετε τὸ γράψιμό σας, χωρὶς νὰ δυσαρεστηθῆτε ἀπὸ τὴν εἰλικρινειᾶ μας.

ΠΑΛΛΙΑΝ ΑΝΑΓΝΩΣΤΡΙΑΝ, Πάτρας. — Ἐχετε ἀπόλυτον δίκαιον καὶ σᾶς εὐχαριστοῦμεν. Σκεφθῆτε ὅμως καὶ σεῖς τί θουνα ἐπιστολῶν μᾶς κατέκλυζαν! Τώρα δὲν ἀπομένει παρὰ ἕνας... λοφίσκος. Ὁ διαγωνισμὸς συνεπῶς θὰ τελειώσῃ καὶ θὰ δοθοῦν τὰ δῶρα καὶ ἡ θερμὴ καὶ εἰλικρινὴς εὐχὴ μας στὰς ἀναγνωστρίαις μας νὰ εὕρουν τὸν ἰδανικὸν σύζυγον ποῦ ὠνειρεθῆκαν καὶ ὅπως τὸν ὠνειρεύθησαν.

ΝΙΚΑΝ, Μαρῶ (Τήνου). — Ἡ ἠθογραφικὴ ἱστοριούλα μὲ τὸν τίτλον «Ἡ γὰν γιὰ μαλλὶ καὶ θγῆκαν κουρεμένοι» ὄχι ἐπιτυχῶς διατυπωμένη. Τὸ ποίημά σας ἐπίσης ἀνεπιτυχές. Ἴδου:

## Ο ΗΛΙΟΣ

Μέσ' στὴ δύση σου ξεχνιέμαι  
ὡμορφέ μου βασιλῆᾶ  
καὶ τὰ ρόδινά σου χᾶδια  
μοῦ ξανοίγουν τὴ καρδιά

Ὁ ὀλοστρόγγυλός σου δίσκος  
μὲ νιζᾶκια χίλια-δυὸ  
μπαίνει μέσ' στὰ συννεφᾶκια  
καὶ ἀπὸ κεῖ βουτάει στὸν ἀφρό.

Καὶ ἡ θάλασσα ἡ νύφη  
μὲ τὰ γλυκά της τὰ φιλιά  
σὲ κοιμίζει κάθε βράδυ  
σὰν παιδάκι μέσα στῆς μίνας τὴν ποδιά

Πάρε με κ' ἐμὲ μαζὺ σου  
στὰ ταξίδια σου αὐτὰ  
γιὰ νὰ ξεχαστῶ καὶ ἐμὸν  
ἀπ' τοῦ κόσμου τὴ ψευτιά

Μ' ἀρά γε καλέ μου ἦλιε  
κάθε βράδυ ἐκεῖ ἀκοιμᾶς;  
ἢ σὰν τὸ μυαλό τ' ἀνθρώπου  
φεύγεις τρέχεις κ' ἄλλοῦ πετᾶς;

Ἄφοῦ σᾶς ἀρέσει ἡ λογοτεχνία, γράφετε, ἀλλὰ μὴ θιάζεσθε νὰ δημοσιεύετε τὰ ἔργα σας, ἕμμετρα καὶ πεζὰ. Γράφετε, διορθῶνετε, ξεκαθαρίζετε, διαβάξετε. Ἔτσι θὰ κτορθώσετε ἀσφαλέστερον ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ποθεῖτε.

ΤΑΚΗ ΝΑΝΑΣΤΑΣΙΟΝ, Λάρισα. — Μᾶς γράφετε, ὅτι σᾶς ἀρέσουν πολὺ τὰ ρομαντικὰ ἔργα κ' ὅτι θὰ θέλατε νὰ διαβάσετε τοὐλάχιστον τὰ καλύτερα ἀπ' αὐτά. Αὐτὸ ποῦ ζητᾶτε εἶνε εὐκολώτατο. Ὅλα τ' ἀριστουργήματα τοῦ ρομαντισμοῦ ἔχουν ἐκδοθῆ ἀπὸ τὸ «Μπουκέτο» σὲ ὠραίους καὶ κομψοὺς τόμους ἀπὸ 250 καὶ πλέον σελίδας ὁ καθένας, σὲ ἐκλεκτὰς ἐπιμελημένους μεταφράσεις καὶ πωλοῦνται μόνον ἀντὶ ὀκτώ δραχμῶν. Μεταξὺ αὐτῶν θὰ θρῆτε τὴν ἀριστουργηματικὴν «Γκρατσιέλλα» τοῦ Λαμαρτίνου, τὴν περίφημην «Μανὸν Λεσκώ» τοῦ Πρεβό, τὴν «Μιμὴ Πενσό» τοῦ Μυσοῦ κλπ. κλπ.

## «ΜΠΟΥΚΕΤΟ — ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ»

## ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ: Ὁδὸς ΛΕΚΑ 7 (Τηλέφ. 21.419)

Διευθυντής: ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ

## Ὅροι συνδρομῶν «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ—ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ»

Ἐσωτερικοῦ δι' ἕν ἔτος Δραχ. 200 Ἐξωτερικοῦ Δολλάρια 6

» Ἐξάμηνος » 100 Ἀμερικῆς » 7

καὶ δι' ὅλην τὴν Ἀφρικὴν καὶ Βελγικὸν Κογκὸ ἑτήσια συνδρομὴ σελλίνα 30. Αἱ ἐπιστολαὶ καὶ τὰ χρηματικὰ ἐμβάσματα δέον ν' ἀπευθύνωνται πρὸς τὸν ἰδιοκτήτην τοῦ «Μπουκέτου» κ. ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΝ, Λέκα 7.

Τιμὴ ἑκάστου φύλλου δραχ. 4.

Ἐν Ἀμερικῇ, διὰ τὴν ἐγγραφὴν συνδρομητῶν καὶ διὰ τὴν κατὰ φύλλον πώλησιν ἡ Ἑταιρεία New York News Agency General P. O. Box 497, New York City, ἐκπροσωποῦμένη παρὰ τοῦ κ. Κ. Καλοπούλου.